



Официальный дилер  
Metabo в Украине

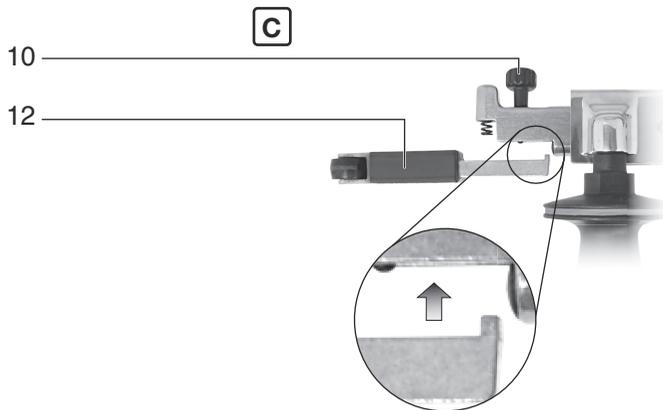
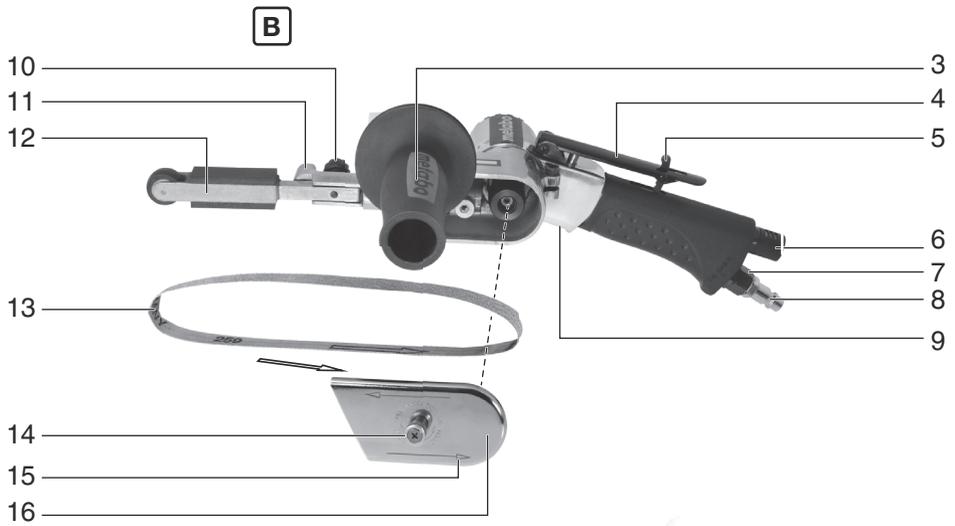
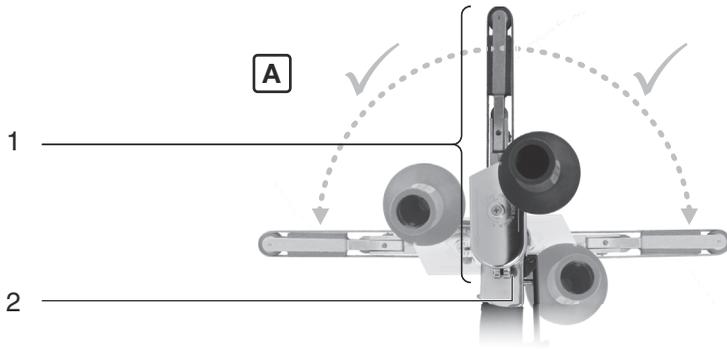
[metabo-ukraine.com](http://metabo-ukraine.com)

## DBF 457



---

<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	4	<b>no</b>	Originalbruksanvisning	40
<b>en</b>	Original instructions	10	<b>pl</b>	Oryginalna instrukcja obsługi	45
<b>fr</b>	Notice d'utilisation originale	16	<b>hu</b>	Eredeti üzemeltetési útmutató	51
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	22	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	57
<b>es</b>	Manual original	28	<b>cs</b>	Originální návod k použití	64
<b>fi</b>	Alkuperäinen käyttöohje	34			



		<b>DBF 457</b>
<b>*1) Serial Number</b>		01559..
<b>V<sub>1</sub></b>	<b>l/min</b>	400
<b>p<sub>max.</sub></b>	<b>bar</b>	6,2
<b>B<sub>L</sub></b>	<b>mm (in)</b>	457 (18 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> )
<b>v<sub>0</sub></b>	<b>m/sec</b>	4 - 20
<b>d<sub>i</sub></b>	<b>mm (in)</b>	10 ( <sup>3</sup> / <sub>8</sub> )
<b>C</b>	“	<sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<b>A</b>	<b>mm</b>	390 x 130x 70
<b>m</b>	<b>kg (lbs)</b>	1,5 (3.3)
<b>a<sub>H</sub>/K<sub>H</sub></b>	<b>m/s<sup>2</sup></b>	0,5 / 0,56
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	86,7 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	97,7 / 3


 \*2) 2006/42/EC  
 \*3) EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-8:2011

2015-11-10, Volker Siegle  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что эти пневматические ленточные напильники с идентификацией по типу и серийному номеру \*1) отвечают всем соответствующим требованиям директив \*2) и норм \*3). Техническую документацию к \*4) — см. на с. 3.

## 2. Использование по назначению

Этот профессиональный пневмоинструмент предназначен для сухого шлифования, удаления грата (заусенцев) и полирования металлов, древесины и аналогичных ей материалов, пластмасс и строительных материалов.

Эксплуатация этого инструмента допускается только с подачи сжатого воздуха. Запрещается превышать указанное на пневмоинструменте максимально допустимое рабочее давление. Запрещается эксплуатация этого пневмоинструмента со взрывоопасными, горючими или опасными для здоровья газами. Не использовать в качестве рычага, ударного или дробильного инструмента.

Любое другое использование является недопустимым. Использование не по назначению, изменения конструкции пневмоинструмента или использование деталей, которые не были проверены или допущены производителем, могут повлечь за собой непредвиденный материальный ущерб!

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты вашего пневмоинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.**

Передавайте пневмоинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

- Пользователь или работодатель должны оценить все потенциальные опасности, которые могут возникнуть при каждом использовании инструмента.
- Перед наладкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием и заменой принадлежностей, а также перед началом работ вблизи пневмоинструмента следует ознакомиться с указаниями по технике безопасности. В противном случае возможно получение серьезных телесных повреждений.
- К наладке, регулировке или использованию пневмоинструмента допускается только квалифицированный и обученный персонал.
- Изменения конструкции/модификации пневмоинструмента не допускаются. Изменения конструкции могут снизить эффективность мер по защите и повысить степень угрозы для пользователя.
- Категорически запрещается использовать поврежденные пневмоинструменты. Внимательно следите за состоянием пневмоинструментов. Регулярно проверяйте исправность функционирования подвижных элементов, легкость их хода, целостность всех деталей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно сказаться на работе пневмоинструмента. Проверьте наличие и разборчивость табличек и надписей. Сдавайте или заменяйте поврежденные части инструмента в ремонт до его использования. Причиной большинства несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания пневмоинструментов.

## 4. Специальные указания по технике безопасности

### 4.1 Опасности вследствие отлетания деталей

Отсоединяйте пневмоинструмент от системы подачи сжатого воздуха перед заменой сменного инструмента/принадлежностей, перед регулировкой или техническим обслуживанием.

В случае поломки заготовки, принадлежностей или пневмоинструмента детали могут отлетать в разные стороны с высокой скоростью.

При эксплуатации, замене принадлежностей, а также в ходе ремонта или технического обслуживания пневмоинструмента следует всегда надевать ударопрочные защитные очки. Степень требуемой защиты следует оценивать для каждого случая отдельно.

При выполнении работ над головой надевайте защитный шлем. Убедитесь в отсутствии опасностей для других лиц.

Убедитесь в том, что заготовка надежно закреплена.

#### 4.2 Опасности вследствие захвата/намазывания

Работайте в подходящей (специальной) одежде. Не надевайте просторную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся узлов пневмоинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены ими. Опасность травмирования!

#### 4.3 Опасности в ходе эксплуатации

При работе с пневмоинструментом кисти рук пользователя подвергаются различным опасностям, например порезам, ссадинам и нагреву. Для защиты рук надевайте подходящие перчатки.

Пользователь и обслуживающий персонал должны быть в состоянии обращаться с пневмоинструментом с учетом его размеров, веса и мощности.

Правильно держите пневмоинструмент: будьте готовы среагировать на ожидаемые и неожиданные движения — держите обе руки наготове!

Примите устойчивое положение и обеспечьте надежный хват электроинструмента для сохранения равновесия в любой рабочей ситуации.

Избегайте непреднамеренного включения пневмоинструмента. В случае прерывания подачи воздуха выключите пневмоинструмент с помощью выключателя.

Используйте только рекомендованные изготовителем СОЖ.

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например защитных перчаток, защитной одежды, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или защитных наушников, в зависимости от вида и области применения инструмента снижает риск травмирования и поэтому настоятельно рекомендуется.

Перед каждым использованием проверяйте шлифовальную головку. Не работайте с треснувшей, сломанной или имеющей следы ударов шлифовальной головкой.

Избегайте прямого контакта со шлифовальной лентой во избежание защемления или порезов рук или других частей тела. Для защиты рук надевайте подходящие перчатки.

Никогда не работайте с пневмоинструментом без установленного абразивного инструмента.

При использовании пневмоинструмента на пластмассовых поверхностях и других непроводящих материалах существует опасность статической электризации.

При обработке конструкционных материалов возможно появление взрывоопасной или горючей пыли/паров. В результате этого существует риск взрыва или возгорания. Всегда используйте подходящую для обрабатываемого материала систему пылеудаления.

#### 4.4 Опасности вследствие повторяющихся действий

При выполнении работ с пневмоинструментом возможно появление неприятных ощущений в кистях рук, предплечьях, плечах, в области шеи или других частях тела.

Принимайте правильное положение для работы с пневмоинструментом, обращайтесь внимание на безопасность и избегайте работы в таких положениях, в которых вам сложно сохранить равновесие и которые доставляют вам дискомфорт. В ходе непрерывной работы пользователь должен менять положение тела во избежание появления усталости и дискомфорта.

Нельзя игнорировать такие симптомы как продолжительное недомогание, нарушение сердцебиения, появление болей, «мурашек», онемения. Пользователь должен уведомить об этом своего работодателя и проконсультироваться с врачом-специалистом.

#### 4.5 Опасности от используемой оснастки (принадлежностей)

Отсоединяйте пневмоинструмент от системы подачи сжатого воздуха перед установкой или заменой сменного инструмента/принадлежностей.

Используйте только те принадлежности, которые специально предназначены для этого инструмента и отвечают требованиям и характеристикам, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации.

Избегайте прямого контакта со сменным инструментом во время работы и сразу после нее, так как инструмент может быть горячим или иметь острые кромки.

Допустимая частота вращения сменного инструмента должна быть не ниже максимальной частоты вращения, указанной на пневмоинструменте. Принадлежности, вращающиеся с превышением допустимой скорости, могут разрушиться.

#### 4.6 Опасности на рабочем месте

Поскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами травмирования на рабочем месте. Обращайте внимание на поверхность, которые в результате использования пневмоинструмента могут стать скользкими, а также на опасность споткнуться о воздушный шланг.

Пневмоинструмент не предназначен для использования во взрывоопасной воздушной среде и не изолирован от контакта с источниками электрического тока.

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, не проходят линии электро-, водо- и газоснабжения, (например, с помощью металлоискателя).

#### 4.7 Опасность вследствие пыли и паров

Возникающие в ходе работы с пневмоинструментом пыль и пары могут причинить вред вашему здоровью (например, способствовать

развитию рака, природных недостатков, астмы и/или появлению кожных воспалений); в обязательном порядке оцените возможные риски с учетом этих опасностей и примите соответствующие меры предосторожности.

При оценке рисков, связанных с возникновением пыли в ходе выполнения работ с пневмоинструментом, следует также учитывать и ту пыль, которая уже возможно имелась в месте проведения работ и была поднята в воздух работающим инструментом.

Пневмоинструмент следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с рекомендациями, указанными в настоящем руководстве, для сведения к минимуму высвобождения опасных для здоровья пыли и паров.

Отработанный воздух следует отводить таким образом, чтобы свести к минимуму завихрение пыли в условиях сильной запыленности в месте проведения работ.

При возникновении пыли или паров основной задачей является контроль их высвобождения.

Необходимо правильно использовать и обслуживать всю необходимую для сбора, всасывания или удаления летучей пыли или паров оснастку пневмоинструмента согласно указаниям изготовителя.

Расходные материалы и сменный инструмент следует выбирать, обслуживать и заменять согласно указаниям из настоящего руководства во избежание ненужного увеличения пыле- или парообразования.

Используйте защитные респираторы согласно производственным инструкциям или в соответствии с требованиями по охране труда и технике безопасности.

#### 4.8 Опасность вследствие шума

Высокий уровень шумовых нагрузок при отсутствии должной защиты слуха может привести к продолжительным нарушениям слуха, потере слуха и иным проблемам, например ушному (звенящему, свистящему или жужжащему) шуму.

Следует непременно оценить возможные риски с учетом этих опасностей и принять соответствующие меры предосторожности.

В качестве таких мер предосторожности может выступать, например, применение изоляционных материалов в целях устранения звенящих шумов, возникающих на заготовке.

Используйте защитные наушники согласно производственным инструкциям или в соответствии с требованиями по охране труда и технике безопасности.

Пневмоинструмент следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с приводимыми в настоящем руководстве указаниями во избежание ненужного повышения уровня шума.

Расходные материалы и сменный инструмент следует выбирать, обслуживать и заменять согласно указаниям из настоящего руковод-

ства во избежание ненужного повышения уровня шума.

Запрещается удалять встроенный глушитель. Он должен находиться в технически исправном состоянии.

#### 4.9 Опасности вследствие вибраций

Длительное воздействие вибраций может стать причиной нервных расстройств и нарушений в циркуляции крови в кистях и предплечьях рук.

При выполнении работ в условиях низкой температуры носите теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.

Если вы почувствуете/увидите, что кожа на пальцах или кистях рук стала нечувствительной, появились «мурашки», она болит или побелела, прекратите работу с пневмоинструментом, уведомите об этом своего работодателя и проконсультируйтесь с врачом.

Пневмоинструмент следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с приводимыми в настоящем руководстве указаниями во избежание ненужного повышения уровня вибраций.

Крепко держите пневмоинструмент с учетом необходимых усилий реакции, но забывайте при этом о том, что риск вибраций, как правило, возрастает при увеличении усилия хвата.

#### 4.10 Дополнительные указания по технике безопасности

Сжатый воздух может стать причиной серьезного травмирования.

Если пневмоинструмент не используется, а также перед заменой принадлежностей или при выполнении ремонтных работ всегда блокируйте подачу воздуха, разгрузите от давления воздушный шланг и отсоединяйте пневмоинструмент от системы (источника) подачи сжатого воздуха.

Никогда не направляйте воздушный поток на себя или других лиц.

Отлетающие в сторону шланги могут стать причиной серьезного травмирования. В связи с этим всегда проверяйте, не повреждены ли шланги и не повреждены/растрескированы ли их крепежные элементы.

При использовании универсальных поворотных (кулачковых) муфт необходимо использовать стопорные штифты и хомуты Whipcheck для защиты шлангов от отложения (захлестывания) в целях обеспечения безопасности на случай разъединения шланговых соединений.

Позаботьтесь о том, чтобы не допустить превышения пневмоинструментом указанного максимального давления.

Категорически запрещается переносить пневмоинструмент за шланг.

#### 4.11 Дополнительные указания по технике безопасности:

- При необходимости соблюдайте особые предписания по безопасности труда или предупре-

ждению производственного травматизма при обращении с компрессорами и пневмоинструментами.

- Убедитесь в том, что не превышаете указанное в технических характеристиках макс. допустимое рабочее давление.
- Не перегружайте инструмент, используйте его только в том диапазоне мощности, который указан в технических характеристиках.
- Используйте допущенные смазочные материалы/СОЖ. Позаботьтесь о достаточной вентиляции рабочей зоны. При повышенном расходе сжатого воздуха: проверьте пневмоинструмент, при необходимости отремонтируйте.
- Прекратите работу с этим инструментом, если вас что-либо отвлекает! Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с пневмоинструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с инструментом может привести к серьезным травмам.
- Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Держите пневмоинструмент в недоступном для детей месте.
- Запрещается хранение инструмента вне помещений или во влажных помещениях без соответствующей защиты.
- Защищайте пневмоинструмент, особенно штуцер подачи сжатого воздуха и органы управления от попадания пыли и грязи.
- Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например, пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат.
- Для оптимального удаления пыли используйте этот пневмоинструмент в комбинации с подходящим пылесосом Metabo.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.
- Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.
- Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.
- Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

- Тщательно закрепите обрабатываемую деталь, например, с помощью зажимов.
- При шлифовании металлов возникает искрение. Следите за тем, чтобы в опасной зоне не было людей. Вследствие опасности возгорания поблизости не должны находиться горючие материалы (зона искрения).
- Рекомендуется использовать стационарную установку для удаления пыли.
- Ведите инструмент, удерживая его обеими руками за рукоятки. Потеря контроля над инструментом может привести к травмированию.
- Никогда не держите руку вблизи вращающихся деталей инструмента или вращающейся шлифовальной ленты.
- Удаляйте шлифовальную пыль и другой мусор только после полной остановки инструмента.
- Допустимая скорость шлифовальной ленты должна как минимум соответствовать указанной скорости шлифовальной ленты на холостом ходу. Шлифовальная лента, скорость которой превышает допустимую, может разрушиться.
- Перед каждым использованием проверяйте правильность установки шлифовальной ленты и полное прилегание к роликам. Пробный пуск: дайте поработать инструменту на холостом ходу в течение 30 с в безопасном положении. При появлении ощутимой вибрации или других дефектов сразу же выключите инструмент. В этом случае следует проверить инструмент и установить причину неисправности.

Информация обозначена в данном руководстве по эксплуатации следующим образом:



**Опасность!** Предупреждение об опасности травмирования или вреда для окружающей среды.



**Внимание!** Предупреждение о возможном материальном ущербе.

#### 4.12 Символы на пневмоинструменте



Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные очки



Надевайте защитные наушники



Направление вращения

## 5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Шлифовальная головка
- 2 Зажимный винт для перестановки шлифовальной головки
- 3 Дополнительная рукоятка
- 4 Выключатель (Вкл/Выкл)

- 5 Блокиратор включения
- 6 Выход воздуха
- 7 Штуцер подачи сжатого воздуха с фильтром
- 8 Съёмный ниппель 1/4"
- 9 Винт регулировки частоты вращения
- 10 Поворотная ручка для крепления контактной консоли и выравнивания ленты
- 11 Натяжной рычаг для замены шлифовальной ленты
- 12 Контактная консоль
- 13 Шлифовальная лента \*
- 14 Винт крепления крышки
- 15 Стрелки (направление вращения приводного валика)
- 16 Крышка

\* в зависимости от комплектации/не входит в комплект поставки

## 6. Эксплуатация

### 6.1 Перед первым использованием

Вверните съёмный ниппель (8).

### 6.2 Установка дополнительной рукоятки

 Работайте только с установленной дополнительной рукояткой (3)! Плотно вверните дополнительную рукоятку.

### 6.3 Установка шлифголовки (1) в рабочее положение

Ослабьте ключом-шестигранником зажимной винт (2) и разверните шлифовальную головку (1) в соответствии с потребностью и условиями работы. Шлифовальная головка должна находиться в допустимом рабочем диапазоне, как указано на рисунке (см. рисунок А, с. 2). Прочно затяните зажимной винт (2).

 Перед началом работы всегда проверяйте прочность затяжки зажимного винта (2), чтобы не допустить разворота шлифовальной головки (1). В противном случае шлифовальная лента (13) может задеть пользователя. Потеря контроля над инструментом может привести к травмированию.

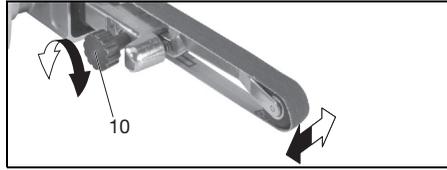
### 6.4 Замена шлифовальной ленты

См. рисунок В на с. 2.

- Отпустите рукой винт (14) и снимите крышку (16).
- Потяните назад натяжной рычаг (11) и снимите шлифовальную ленту (13).
- Новую шлифовальную ленту установите на ролик таким образом, чтобы направление ее вращения (стрелки на внутренней стороне ленты) совпало со стрелками (15) на крышке. Шлифовальную ленту следует устанавливать сначала на приводной валик, затем на ролик контактной консоли (12).
- Установите обратно крышку (16) и затяните рукой винт (14).
- Проверьте ход ленты и при необходимости отрегулируйте (см. главу 6.5).

### 6.5 Выравнивание ленты

 Отсоедините пневмоинструмент от источника подачи сжатого воздуха. Винтом (10) отрегулируйте — при выключенном пневмоинструменте — положение шлифовальной ленты таким образом, чтобы она перемещалась по центру ролика.



### 6.6 Шлифование

Инструмент сначала необходимо включить и лишь затем подводить к обрабатываемой детали.

Установите шлифовальную ленту параллельно обрабатываемой поверхности и поставьте инструмент на материал.

Инструмент постоянно должен находиться в движении, в противном случае возможно образование углублений в материале.

### 6.7 Замена контактной консоли

См. рисунок С на с. 2.

- Снимите шлифовальную ленту (см. главу 6.4).
- Выверните винт (10) и снимите контактную консоль (12).
- Установите другую контактную консоль как показано на рисунке (следите, чтобы носик на конце консоли был направлен в сторону натяжного рычага, см. рисунок С).
- Затяните винт (10).
- Установите шлифовальную ленту (см. главу 6.4).
- Отрегулируйте ход ленты (см. главу 6.5).

### 6.8 Использование пневмоинструмента

 Инструмент необходимо всегда держать обеими руками.

 Инструмент сначала необходимо включить и лишь затем подводить к обрабатываемой детали.

 Не кладите инструмент до полной остановки двигателя.

Для обеспечения полной мощности своего пневмоинструмента всегда используйте пневмошланги с внутренним диаметром мин. 10мм. Недостаточный внутренний диаметр может заметно снизить производительность инструмента.

 **Внимание!** В шланге подачи воздуха не должно быть конденсата.

 **Внимание!** Чтобы этот инструмент оставался функциональным в течение долгого времени, его необходимо смазывать достаточным количеством смазки. Варианты смазки:

- Установите маслораспылитель для подачи промасленного сжатого воздуха.
- Без маслораспылителя: ежедневно смазывайте вручную штуцер подачи сжатого воздуха. Прим. 3–5 капель масла для пневмоинструментов через каждые 15 минут работы в непрерывном режиме.

Если инструмент не использовался в течение нескольких дней, добавьте вручную в штуцер подачи сжатого воздуха прим. 5 капель масла для пневмоинструмента.

 **Внимание!** Дайте поработать инструменту в течение короткого времени на холостом ходу.

1. Установите подходящую шлифовальную ленту (13) (см. главу 6.4).
2. Отрегулируйте рабочее давление (измеренное на входе воздуха при включенном пневмоинструменте). Макс. допустимое рабочее давление — см. главу «Технические характеристики».
3. Подключите пневмоинструмент к системе подачи сжатого воздуха.
4. Включение: нажмите на выключатель (4). Отрегулируйте частоту вращения с помощью регулировочного винта (9). Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования. Выключение: отпустите выключатель (4).
5. Не прижимайте инструмент слишком сильно к шлифуемой поверхности. Это ухудшает скорость шлифовки.
6. Для оптимального использования: шлифовать следует той стороной ленты, которая движется к инструменту.

## 7. Техническое обслуживание и уход

 **Опасность!** Перед любыми работами на инструменте отсоединяйте штуцер подачи сжатого воздуха.

 **Опасность!** Описанные в настоящем разделе работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться **только специалистами**.

- Путем регулярного технического обслуживания обеспечьте безопасность пневмоинструмента.
- Проверяйте надежность резьбовых соединений, при необходимости затягивайте их.
- По крайней мере раз в неделю очищайте фильтр в штуцере подачи сжатого воздуха.
- На входе сжатого воздуха пневмоинструмента рекомендуется установить редукционный клапан с влагоотделителем и масленку.
- При избыточном выходе масла или воздуха следует проверить пневмоинструмент и при необходимости отремонтировать. (см. главу 9.)
- Регулярно и после каждого использования проверяйте частоту вращения и уровень вибрации.

- Не допускайте контакта с опасными веществами, которые могли отложиться на инструменте. Используйте подходящие средства индивидуальной защиты и устранили опасные вещества путем принятия подходящих мер перед техническим обслуживанием.

## 8. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые предназначены для этого пневмоинструмента и соответствуют требованиям и параметрам, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации.

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталоге.

## 9. Ремонт

 **Опасность!** Ремонт пневмоинструментов должен проводить только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запчастей Metabo!

Для ремонта пневмоинструментов производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего пневмоинструмента, упаковки и принадлежностей. В ходе утилизации не должно возникать никаких угроз для людей и окружающей среды.

## 11. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

$V_1$	= расход воздуха
$p_{max}$	= макс. допустимое рабочее давление
$B_L$	= длина шлифовальной ленты
$v_0$	= скорость ленты на холостом ходу
$d_f$	= диаметр шланга (внутренний)
$C$	= соединительная резьба
$A$	= размеры:
	длина x ширина x высота
$m$	= масса

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

 **Значения шума и вибрации**  
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных инструментов. В зависи-

мости от условий эксплуатации, состояния инструмента или сменных инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

**Вибрация** (усредненное эффективное значение ускорения; EN 28927):

$a_h$  = значение вибрации

$K_h$  = коэффициент погрешности (вибрация)

**Уровень шума (EN ISO 15744):**

$L_{pA}$  = уровень звукового давления

$L_{WA}$  = уровень звуковой мощности

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = коэффициент погрешности

**Надевайте защитные наушники!**



### Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC RU C-DE.AI30.B.01460, срок действия с 19.03.2015 по 18.03.2020 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес(юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)23-97-48; факс (4932)23-97-48; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.14 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Тайвань

Производитель: "Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

'Metabowerke', No. 103 Chung King N. Road Sec. 4,  
RC - TAIPE, Тайвань

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS